

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДАЮ
Директор института



Борисова Л.С.
2019 г.

Рабочая программа дисциплины

**Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном
взаимодействии с использованием иностранного языка**

Направление подготовки
44.04.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки
«Педагогическая психология»

Квалификация (степень) выпускника
Магистр

Форма обучения
Очная

Саратов,
2019

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Кузнецова Т.Г.		21.06.2019
Председатель НМК	Прозоров В.В.		21.06.2019
Заведующий кафедрой	Харламова Т.В.		25.06.19
Специалист Учебного управления	Филимова И.В.		25.06.19

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» является развитие иноязычной коммуникативной компетенции, дающей возможность делового и профессионального устного и письменного общения и необходимой для извлечения и практического использования информации из зарубежных источников.

Формирование у выпускников способности к межкультурному общению на французском языке и развитие умений осуществлять профессиональную коммуникацию на французском языке позволят магистру успешно работать в избранной сфере деятельности, расширить кругозор, совершенствовать профессиональные умения и навыки, что будет способствовать повышению его конкурентоспособности на рынке труда.

2. Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Дисциплина «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» (французский язык) (Б1.О.07) входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана ООП.

Дисциплина «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» способствует развитию устной коммуникативной компетенции магистрантов.

Программа курса ориентирована на развитие интегративных умений в области письменного и устного академического и профессионального дискурса и повышение информационной культуры. Она является органической частью процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, поэтому она тесно связана с такими дисциплинами, как Б1.О.02. «Методология научных исследований в образовании» и Б1.О.03 «Культурно-историческая психология и деятельностный подход в образовании».

Входные знания, умения и компетенции, необходимые для изучения данного курса, должны быть сформированы в курсе «Иностранный язык» (Б1) программы бакалавриата.

3. Результаты обучения по дисциплине

В результате освоения данной ООП выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального	1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе,	<u>Знать</u> различия между разными типами академических текстов. <u>Уметь</u> пользоваться электронными словарями. <u>Владеть</u> основными переводческими трансформациями.

<p>взаимодействия</p>	<p>обзоров, статей и т.д.). 1.2_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>1.3_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> <p>1.4_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>1.5_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p>	<p><u>Знать</u> профессиональную терминологию <u>Уметь</u> использовать структуру сообщений, принятую в франкоязычном сообществе. <u>Владеть</u> клишированными синтаксическими моделями, призванными структурировать сообщения.</p> <p><u>Знать</u> лингвистические и экстра-лингвистические различия между устной и письменной коммуникацией. <u>Уметь</u> проводить телефонные переговоры, писать электронные письма, заявки на участие в конференциях <u>Владеть</u> основными речевыми и языковыми клише, определяющими процесс коммуникации. <u>Знать</u> способы речевого воздействия <u>Уметь</u> использовать языковые единицы, адекватные тематике обсуждения <u>Владеть</u> способами выражения собственного мнения, согласия или несогласия с оппонентами. <u>Знать</u> различия между полным, аннотационным и реферативным переводами. <u>Уметь</u> выделять во французских академических текстах основную тему, методы, ход эксперимента, полученные результаты. <u>Владеть</u> рациональными приемами перевода.</p>
-----------------------	---	--

<p>УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>1.1_М.УК-5. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.</p> <p>1.2_М.УК-5. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p><u>Знать</u> технологию поиска профессионально-значимой информации в Интернете по ключевым словам <u>Уметь</u> выбрать статьи на интересующие студента темы во франкоязычном журнале.</p> <p><u>Владеть</u> информацией о профессиональных сообществах в Интернете.</p> <p><u>Знать</u> _____ основные клишированные выражения речевого этикета.</p> <p><u>Уметь</u> _____ использовать языковые единицы, адекватные тематике общения.</p> <p><u>Владеть</u> _____ способами выражения собственного мнения, согласия или несогласия с оппонентами.</p>
---	---	---

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц 72 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Сам. работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	практич	ИКР			
1.	Языковые способы запроса информации	1		1	1			8	Фронтальный и индивидуальный опросы по профессиональной проблематике
2.	Особенности написания и оформления делового письма	1		1	1			8	Составление делового письма, собственного резюме
3.	Ключевые слова и способы логической связи в тексте.	1		1	2			10	Тестирование Составление терминологического словаря

4.	Способы компрессии текста. Аннотация, реферат	1		1	2		10	Составление аннотации текста, реферирование текста по избранному направлению.
5.	Особенности научной письменной и устной речи.	1		1	2		10	Выборочный перевод текста по профилю обучения
6.	Научные журналы по педагогике и психологии.	1		1	2		10	Составление обзора журнала/журналов по специальности
	промежуточная аттестации	1						Зачет
	Всего за семестр			6	10	0	56	
	Общая трудоемкость дисциплины			72ч.				

Содержание учебной дисциплины

1. Языковые способы запроса информации

Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, определение темы сообщения, доклада и т.д. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, предпочтения и т.д. Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо и т.д. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, подведение итогов сообщения. Овладение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии.

2. Особенности написания и оформления делового письма, резюме

Компоненты делового письма и их расположение. Клишированные обороты и фразы. Составные части резюме (краткой профессиональной биографии, анкеты), их последовательность, основные отличия от правил и последовательности расположения биографического материала, существующего в родном языке. Правила поведения во время профессионального интервью (приём на работу). Составление собственного резюме.

3. Ключевые слова и способы логической связи в тексте.

Ключевые слова как смысловые вехи текста. Лексические повторы одного слова или разных форм слова как ключевые слова. Однокоренные слова как средство для обеспечения смысловой цельности текста. Местоимения. Вводные слова, союзы и частицы в роли союзов. Параллельные конструкции.

4. Способы компрессии текста. Аннотация, реферат.

Способы определения ключевых слов и словосочетаний, способствующих компрессии текста. Частотные глаголы-предикаты, обобщающие содержание исходного текста: выдвигать на первый план, придавать большое значение; обращаться; определять; выполнять; отличаться; утверждать, заявлять; комментировать; предлагать, выдвигать идею; перечислять, etc. Опущение фактографических деталей, не существенных для передачи общего содержания текста.

Языковая структура тезисов и доклада.

Соотношение конструкций действительного и страдательного залога. Выбор видовременных форм. Соотношение языковой формы введения и заключения в докладе (сообщении), использование лексических и синтаксических синонимов. Языковые средства логической связи внутри абзаца/между абзацами.

5. Особенности научной письменной и устной речи.

Имена существительные (соотношение конкретных, абстрактных и вещественных существительных), составные термины, терминологические сочетания, клишированные глагольные конструкции (состоит из..., заключается в ..., представляет собой..., применяется для, etc.). Осложненные предложения, подчинительные союзы. Соотношение активных и пассивных конструкций. Вводные слова.

6. Научные журналы по педагогике и искусству.

Поиск в Интернете и знакомство с проблематикой ведущих научных изданий по педагогике и искусствоведению (см. список журналов по педагогике и методике, Web-ресурсы Раздел 8).

5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

Формы и технологии, используемые для обучения французскому языку, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды деятельности, используя иностранный язык; в) когнитивных способностей магистрантов; г) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Специфика дисциплины «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» (французский язык) определяет необходимость использования новых образовательных технологий и сочетания их с традиционными методами, направленными на как передачу определённой суммы знаний, так и формирование базовых умений и компетенций.

- **Технология коммуникативного обучения** направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)

позволяют формировать умение поиска, анализа и хранения информации, способствуя интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности.

- **Технология тестирования** используется для текущего контроля уровня языковых знаний и речевых умений.

- **Проектная технология** ориентирована на моделирование взаимодействия учащихся и способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения иностранному языку.

- **Технология обучения в сотрудничестве** реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

Адаптивные технологии, применяемые при изучении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья

При изучении дисциплины студентами с инвалидностью и студентами с ограниченными возможностями здоровья могут использоваться следующие адаптивные

технологии: Учет ведущего способа восприятия учебного материала. При нарушениях зрения студенту предоставляется возможность использования учебных и раздаточных материалов, напечатанных крупным шрифтом, использование опорных конспектов для записи лекций, предоставления учебных материалов в электронном виде для последующего прослушивания, аудиозапись. При нарушениях слуха студенту предоставляется возможность занять удобное место в аудитории, с которого в максимальной степени обеспечивается зрительный контакт с преподавателем во время занятий, использования наглядных опорных схем на лекциях для облегчения понимания материала, преимущественное выполнение учебных заданий в письменной форме (письменный опрос, тестирование, контрольная работа, подготовка рефератов и др.)

Увеличение времени на анализ учебного материала. При необходимости для подготовки к ответу на практическом (семинарском) занятии, к ответу на зачете, экзамене, выполнению тестовых заданий студентам с инвалидностью и студентам с ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается в 1,5 – 2 раза по сравнению со средним временем подготовки обычного студента.

Создание благоприятной, эмоционально-комфортной атмосферы при проведении занятий, консультаций, промежуточной аттестации. При взаимодействии со студентом с инвалидностью, студентом с ограниченными возможностями здоровья учитываются особенности его психофизического состояния, самочувствия, создаются условия, способствующие повышению уверенности в собственных силах. При неудачах в освоении учебного материала, студенту с инвалидностью, студенту с ограниченными возможностями здоровья даются четкие рекомендации по дальнейшей работе над изучаемой дисциплиной (разделом дисциплины, темой). Студенты-инвалиды и лица с ОВЗ имеют возможность в свободном доступе и в удобное время работать с электронными учебными пособиями, размещенными на официальном сайте <http://library.sgu.ru>/Зональной научной библиотеки СГУ им. Н.Г. Чернышевского, которая объединяет в базе данных учебно-методические материалы – полнотекстовые учебные пособия и хрестоматийные, тестовые и развивающие программы по общегуманитарным, естественнонаучным и специальным дисциплинам. Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» обусловлен необходимостью 1) формировать у студентов комплекс указанных компетенций УК-4, УК-5 для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации; 2) обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Проработку соответствующих разделов учебников и учебных пособий.
2. Составление терминологического словаря по научному тексту избранного профиля (15.000 п.зн.).
3. Составление обзора франкоязычных журналов.
4. Выполнение выборочных переводов из оригинальных статей.
5. Написание вторичных текстов (тезисов и аннотаций) по опубликованным научным статьям.
6. Выполнение выборочных переводов из оригинальных статей.

7. Составление диалогов/полилогов по тематике прочитанной статьи.
- 8.написание вторичных текстов (тезисов).
9. Презентация выступления по подготовленной теме с использованием мультимедиа.

Система текущего контроля включает:

- 1) контроль посещения и работы на практических занятиях;
- 1) контроль выполнения студентами заданий для самостоятельной работы;
- 3) тестовый контроль по разделу, предусмотренному программой.

1 семестр

Тема 1. Составление диалога/полилога (4 балла)

Тема 2. Составление делового письма, резюме. (4 балла)

Тема 3. Ключевые слова и способы логической связи в тексте. (4 балла)

Подготовка к тестированию – 2 балла.

Пример тестирования: Расставьте предложения в таком порядке, чтобы получился связный текст. Обращайте внимание на союзы, вводные слова.

Составление терминологического словаря. (2 балла).

Требования к терминологическому словарю

Магистрант должен составить и правильно оформить терминологический словарь по избранной направленности обучения с опорой на переведённый текст с французского языка на русский. Целью указанного вида текущего контроля является расширение словарного запаса аспиранта в избранном научном подъязыке.

Зачтено выставляется, если представленный словарь удовлетворяет 5-ти и более указанным критериям:

1. Словарь отражает лексическую специфику данного научного подъязыка;
2. Помимо однословных терминов, словарь включает терминологические словосочетания и демонстрирует примеры типичной сочетаемости;
3. В словарь включены общенаучные термины и терминологические сочетания помимо терминов и терминологических словосочетаний по избранной направленности;
4. Перевод терминов и терминологических сочетаний отражает полный объём их значений.
5. Термины и терминологические словосочетания расположены в алфавитном порядке.
6. Термины и терминологические сочетания приведены в исходной форме (существительные в единственном числе, кроме случаев, когда они употребляются только во множественном числе, глаголы в инфинитиве и т.д.)
7. Допускается иллюстрация словоупотреблений примерами из изученных текстов (с переводом).

Не зачтено выставляется в случае, если словарь не отвечает 4 или более из указанных выше критериев

Тема 4. Написание аннотации по научному тексту – 4 балла.

Требования к написанию аннотации: (2 балла)

8. зачтено	Сохранена структура образца указанного вида академического письма и его графическое оформление. Употреблены соответствующие лексические и грамматические единицы. Имеются необходимые средства логической связи текста. Количество ошибок незначительно и не влияет на понимание созданного текста.
7. не зачтено	Игнорируется принятая структура Допущенные лексические и грамматические ошибки разрушают коммуникативное содержание предложений.

Тема 5. Способы компрессии текста. Аннотация, реферат. 4 балла)

Требования к переводу научного текста по профилю с французского языка на русский.

Зачтено	Не зачтено
Результат перевода - связный текст, адекватное применение лексико-грамматических средств. Языковые ошибки не	Исходный текст не понят магистрантом. Неправильно передается структура предложений. Большое количество грубых

существенны. Переданы адекватно функционально-стилистические особенности текста. Правильно передана структура предложения с точки зрения динамического синтаксиса (тема-рема).	лексико-грамматических ошибок, нарушения сочетаемости слов в РЯ. Функционально-стилистические особенности текста магистрантом не осознаются
--	---

Тема 6. Научные журналы по педагогике и психологии- 5 баллов

Требования к обзору:

1. Краткая информация о журнале.
2. Общее количество статей в номере, выбранном для обзора.
3. Освещение основной проблематики данного номера (с опорой на названия статей).
4. Передача содержания аннотации одной из статей.

Требования к зачету:

1. Чтение оригинального текста по специальности. Объем 2 500 –3000 п. зн., время выполнения – 45-60 минут. Форма проверки – составление аннотации текста на французском языке. Допускается пользование словарём.
2. Беседа с экзаменатором по проблематике, затронутой в текстах.

Пример задания по первому вопросу:

Musique : la fréquence bien-être

Selon le psychologue américain Howard Gardner, la créativité musicale est l'une des fonctions fondamentales du cerveau, au même titre que le langage et la logique mathématique. Au Centre de neurobiologie de l'apprentissage et de la mémoire de Californie, le physicien Gordon Shaw et la psychologue Frances Rauscher ont mené une expérience auprès d'une cinquantaine d'enfants de 3 et 4 ans, répartis en trois groupes : pendant huit mois, le premier groupe a reçu des cours individuels de piano et de chant ; le deuxième, des cours d'informatique; le troisième n'a reçu aucune formation spécifique. Les enfants ont ensuite subi des tests de reconnaissance spatiale (arrangement de puzzles, assemblages de volumes, mise en couleurs d'éléments en perspective, etc.). Le groupe des pianistes en herbe a obtenu un résultat supérieur de 31 % à celui des autres enfants ! L'apprentissage précoce de la musique favoriserait donc le développement des circuits neuronaux dans les zones de représentation spatiale du cerveau.

Par ailleurs, une équipe de chercheurs chinois vient de démontrer qu'en stimulant la mémoire, l'apprentissage de la musique favorisait celui du langage. Ces études montrent surtout que, au cours des premières années de la vie, le cerveau – donc la façon de penser, de réagir, de se comporter – ne se construit pas seulement à partir des stimuli visuels et de l'ambiance familiale, mais aussi en fonction de l'environnement sonore. La manière dont il est structuré peut ainsi correspondre au style de certaines musiques. Par exemple, un cerveau « logique » et analytique se sent dans son élément avec une musique dite « intellectuelle ». C'est pourquoi beaucoup de mathématiciens adorent Bach ! Un cerveau « intuitif » ou « émotionnel » est plutôt touché par des musiques romantiques...

Initier les enfants à la musique classique ne peut donc que leur être profitable. S'il n'y a pas d'âge pour apprendre à écouter, il ne faut pas commencer par des œuvres trop « chargées ». Choisir des œuvres « simples » (Prokofiev ou Schumann ont aussi écrit pour les enfants) et varier les styles pour voir celles qu'ils préfèrent. Il en va de même pour l'apprentissage d'un instrument : la limite d'âge n'est fixée que par le développement des capacités motrices. Dès qu'un enfant sait s'asseoir sur une chaise et se servir de ses mains, il peut, par exemple, apprendre le piano. Mais il faut lui laisser le temps de découvrir l'instrument par lui-même avant de l'envoyer chez un professeur.

Erik Pigani , Psychologies,2016

Пример второго вопроса:

В исходном тексте №1 содержится много фактической информации: время, в течение которого проходило исследование, точный возраст учащихся, количество участников эксперимента, методы сбора данных для исследования и др. Это может послужить материалом для 3 вопроса (беседа по тексту).

**7. Данные для учета успеваемости по дисциплине
«Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном
взаимодействии с использованием иностранного языка»**

Таблица 1.1 Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Се- местр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
1	10	0	25	25	0	10	30	100

**Программа оценивания учебной деятельности
1 семестр**

Лекции – посещаемость, активное участие во фронтальных опросах (от 0 до 10 баллов).

Лабораторные занятия - не предусмотрены.

Практические занятия - посещаемость, активность, выполнение заданий текущего контроля, уровень подготовки к занятиям (от 0 до 25 баллов)

Самостоятельная работа: (от 0 до 25 баллов)

Тема 1 – 4 балла

Тема 2 – 4 балла

Тема 3 – 4 балла

Тема 4 – 4 балла

Тема 5 – 4 балла

Тема 6 – 5 балла,

Итого 25 баллов

Автоматизированное тестирование - не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности - выполнение мультимедийной презентации по прочитанной научной литературе - от 0 до 10 баллов.

Промежуточная аттестация – отчетностью по учебному плану является *зачет* (от 0 до 30 баллов).

Графа «Промежуточная аттестация» заполняется согласно следующему ранжированию:
ответ на «отлично» / «зачтено» оценивается от 21 до 30 баллов;
ответ на «хорошо» / «зачтено» оценивается от 11 до 20 баллов;
ответ на «удовлетворительно» / «зачтено» оценивается от 6 до 10 баллов;
ответ на «неудовлетворительно» / «не зачтено» оценивается от 0 до 5 баллов

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 1 семестр по дисциплине «Коммуникативные технологии в академическом и профессиональном взаимодействии с использованием иностранного языка» составляет **100** баллов.

Таблица 2.1. Таблица пересчёта полученной студентом суммы баллов по дисциплине в оценку (зачёт)

60 баллов и более	«зачтено»
меньше 60 баллов	«не зачтено»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

а) литература:

1. Кругляк, Елена Евгеньевна. Французско-русский словарь по психологии [Текст] / Е. Е. Кругляк ; науч. ред. И. А. Мнушкина ; Саратов. гос. ун-т им. Н. Г. Чернышевского. - Саратов : Издательство Саратовского университета, 2003. - 70, [2] с. - ISBN 5-292-03111-9
 2. Пособие по переводу (французский язык - русский язык) [Текст] : учеб. пособие / Л. Н. Булгакова, И. В. Дегтяревская. - Москва : Изд-во Моск. ун-та, 1992. - 79 с. - Библиограф. - ISBN 5-211-02720-5
 3. Деловая переписка с иностранными фирмами [Текст] : практ. пособ. - Москва : Имидж, 1991. - 432 с. - ISBN 5-86044-009-X
 4. Французская грамматика в текстах [Текст] : учеб. пособие для студентов всех специальностей / И. Н. Королева [и др.] ; под ред. И. Н. Мнушкиной, Л. В. Иванниковой ; Саратов. гос. ун-т им. Н. Г. Чернышевского. - Саратов : Издательство Саратовского университета, 2004. - 108, [4] с. - ISBN 5-292-03173-9.
 5. Фролова, Юлия Борисовна. Говорим по-французски [Текст] = C'est en Parlant Qu'on Apprend a' Parler : учеб. пособие / Ю. Б. Фролова, З. М. Минакова ; под ред. В. Т. Клокова ; Саратов. гос. ун-т им. Н. Г. Чернышевского. - Саратов : Издательство Саратовского университета, 2009. - 154, [2] с. : ил. - ISBN 978-5-292-03926-6
 6. Багана, Жером. Le Français des Affaires. Деловой французский язык [Текст] / Жером Багана. - Москва : Издательство "Флинта" ; Москва : Наука, 2016. - 264 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9 ЭБС ЛАНЬ
 7. Грамматика французского языка. Практический курс [Текст] : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. - 12-е изд., перераб. и доп. - Москва : Нестор Академик, 2014. - 474, [6] с. - ISBN 978-5-903262-83-0
 8. Французско-русский. Русско-французский словарь [Текст] / под ред. А. П. Ивакина. - Москва : Эксмо, 2012. - 615, [9] с. - (Словари). - ISBN 978-5-699-47174-4
- в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Электронный словарь по французскому языку.

<https://journals.openedition.org/rfp/>

<http://w2mem.com/langrevers/fr>

<http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=5&s=searches>

Электронные журналы по педагогике и психологии на французском языке:

<https://journals.openedition.org/rfp/>

<http://aqpc.qc.ca/revue-pedagogie-collegiale>

<https://www.psychologies.com>

<https://www.cairn.info/revue-l-annee-psychologique.htm>

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

<http://library.sgu.ru/>

<http://www.edu.ru/>

<http://school.edu.ru/>

<https://cdn.psychologytoday.com/us>

<https://encyclopedia2.thefreedictionary.com/Pedagogical+Education>

Программное обеспечение (ПО):

1. ОС Windows (лицензионное ПО)
2. Microsoft Office (лицензионное ПО) или Open Office (свободное ПО)
3. Браузеры Internet Explorer, Google Chrome, Mozilla Firefox

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютеры для студентов и преподавателя.

Мультимедийный проектор и экран.

DVD-плеер.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.02 Психолого-педагогическое образование, профиль подготовки: «Педагогическая психология».

Автор:

Доцент кафедры романо-германской филологии
и переводоведения

Т.Г. Кузнецова

Программа одобрена на заседании кафедры *романо-германской филологии и переводоведения* от 25.06.2019 года, протокол № 8.